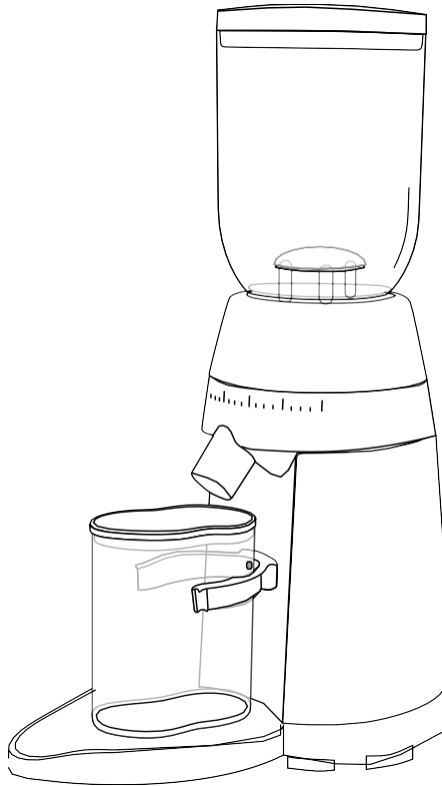


GRAEF.

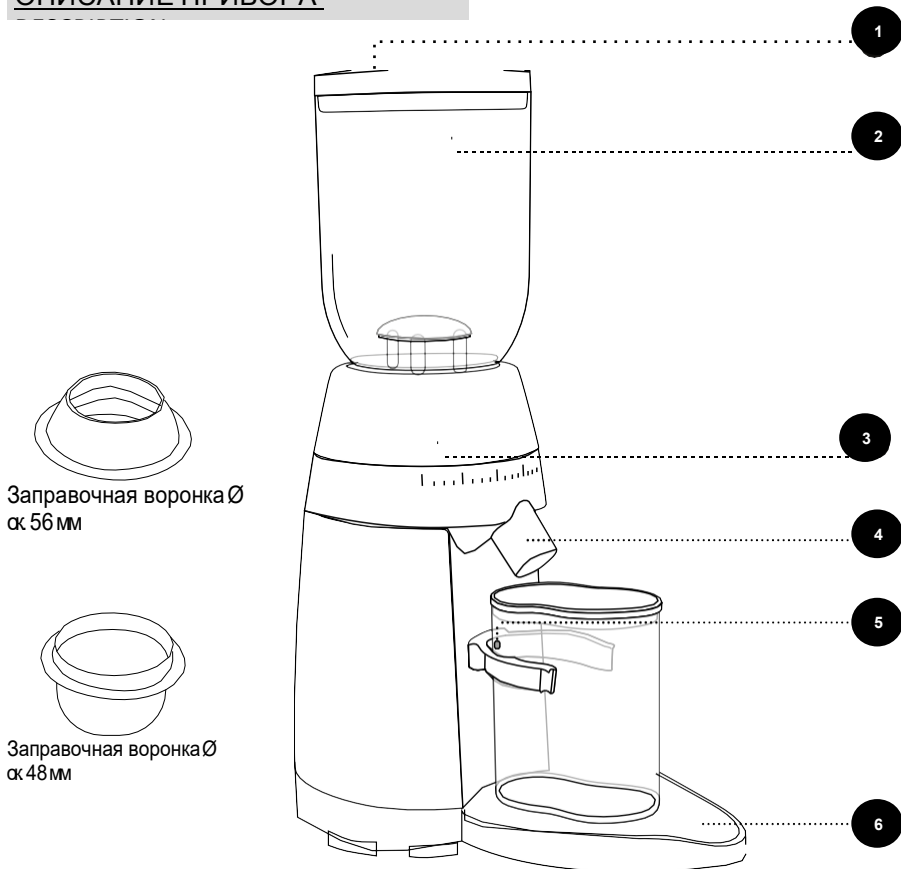


РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

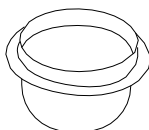
CE

CM702

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

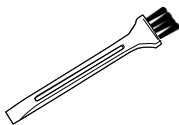


Заправочная воронка Ø
ок. 56 мм



Заправочная воронка
ок. 48 мм

- 1) Крышка
- 2) Контейнер для кофейных зерен
- 3) Кольцо для помола
- 4) Выбрасыватель кофейной гущи
- 5) Контактный выключатель
- 6) Съёмная опорная плита



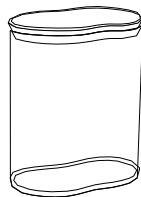
Щетка для чистки



Держатель
групповой ручки Ø
ок. 60 мм



Держатель
групповой ручки
Ø ок. 70 мм



Контейнер
для
кофейной
гущи

ВВЕДЕНИЕ

Уважаемый покупатель,

Вы сделали хороший выбор, купив эту кофемолку. Вы приобрели продукт признанного качества.

Большое спасибо за покупку нашего товара. Желаем Вам получить массу удовольствия от использования новой кофемолки Graef.

ИНФОРМАЦИЯ О ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Настоящее руководство по эксплуатации является частью кофемолки (далее - прибор) и содержит важную информацию по вводу в эксплуатацию, технике безопасности, использованию по назначению и уходу за прибором.

Руководство по эксплуатации должно постоянно находиться при приборе. Руководство должно быть прочитано и применено каждым лицом, при: вводе в эксплуатацию, эксплуатации, устранении неисправностей и/или очистке. Сохраните данное руководство по эксплуатации и передайте его вместе с прибором следующему владельцу.

Данное руководство по эксплуатации не может учесть все возможные варианты использования. Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем, которые не рассматриваются или недостаточно рассматриваются в данном руководстве, обращайтесь в сервисную службу Graef или к вашим специализированным дилерам..

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ УКАЗАНИЯ

В данном руководстве по эксплуатации используются следующие предупреждающие сообщения и сигнальные слова:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Это относится к потенциально опасной ситуации. Несоблюдение этого предупреждения может привести к серьезным травмам или даже смерти.

ОСТОРОЖНО

Это относится к потенциально опасной ситуации. В случае несоблюдения этого предупреждения возможен материальный ущерб.

ВАЖНО!

Это относится к советам по применению и другой особо важной информации!

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Данный прибор соответствует указанным здесь инструкциям по технике безопасности. Однако неправильное обращение с ним может привести к травмам и повреждениям.

- Для безопасного обращения с данным прибором соблюдайте следующие правила техники безопасности:
- Перед использованием прибора проверьте, нет ли внешних видимых повреждений корпуса, соединительного кабеля и вилки. Не эксплуатируйте поврежденный прибор.
- Ремонт должен выполнять только специалист или послепродажная служба компании Graef. Неправильный ремонт может привести к значительным опасностям для пользователя. Кроме того, теряются все гарантийные обязательства.
- Дефектные детали должны заменяться только оригинальными запасными частями. Только при использовании этих деталей соблюдаются требования безопасности.
- Данным прибором могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и/или знаниями, если они находятся под присмотром или прошли обучение по использованию прибора и поняли опасность, которая может возникнуть в результате этого. Чистка и обслуживание прибора не должны выполняться детьми, если они не достигли 8 лет и находятся не под присмотром.
- Прибор и его соединительный кабель должны быть недоступны для детей младше 8 лет.
- Дети должны находиться под присмотром, чтобы убедиться, что они не играют с этим прибором.
- Прибор не предназначен для использования с внешним таймером или отдельным пультом управления.
- Всегда отсоединяйте соединительный кабель с помощью вилки; не тяните за соединительный кабель.
- Не используйте прибор, если сетевой кабель или вилка повреждены.
- Не допускайте попадания жидкостей на штекер.
- Если соединительный кабель поврежден, во избежание потенциальной опасности его замену может производить только производитель, сервисная служба производителя или лицо, обладающее аналогичной квалификацией.
- Ни при каких обстоятельствах не открывайте корпус. При прикосновении к токоведущим проводам и при изменении электрической и механической структуры существует опасность поражения электрическим током.
- Никогда не прикасайтесь к деталям под напряжением. Они могут вызвать поражение электрическим током или даже привести к смерти.
- Перед подключением прибора сравните данные подключения (напряжение и

частота), указанные на фирменной табличке, с данными вашей энергетической сети. Эти данные должны соответствовать, чтобы не повредить прибор.

- Убедитесь в надежности прокладки кабеля питания. Из-за зацепления за кабель прибор может упасть с рабочей поверхности.
- Запрещается использовать упаковочные материалы для игры. Существует опасность удушья.
- Никогда не используйте прибор вблизи источника тепла.
- Никогда не используйте прибор на открытом воздухе и всегда храните его в сухом месте.
- После каждого использования, а также перед каждой чисткой необходимо вынимать вилку из розетки.
- Данный прибор предназначен исключительно для помола кофейных зерен.

ОПАСНОСТЬ ВЫЗВАННАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Контакт с находящимися под напряжением кабелями или компонентами представляет смертельную опасность!

Во избежание поражения электрическим током соблюдайте следующие правила техники безопасности:

- Не используйте прибор, если сетевой кабель или вилка повреждены.
- В этом случае перед дальнейшим использованием прибора необходимо обратиться в сервисную службу Graef для установки нового соединительного кабеля. Это может сделать и уполномоченный специалист.
- Ни в коем случае не открывайте корпус прибора. При прикосновении к соединениям под напряжением и при изменении электрической и механической конструкции существует опасность поражения электрическим током.
- Никогда не прикасайтесь к деталям под напряжением. Они могут вызвать поражение электрическим током или даже привести к смерти.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Данный прибор не предназначен для коммерческого использования. Используйте прибор только для помола кофейных зерен. Данный прибор предназначен для бытового и аналогичного использования, например:

- Кухни персонала в магазинах и офисах
- Постояльцами в гостиницах, мотелях и других жилых помещениях
- в пансионатах

ВАЖНО!

Используйте только в домашних условиях!

Другое или любое превышающее вышеуказанное использование не считается использованием по назначению.

ОСТОРОЖНО

Прибор может представлять опасность, если он используется не по назначению.

- Используйте прибор исключительно по назначению.
- Соблюдайте процедуры, описанные в данном руководстве по эксплуатации.

Претензии любого рода, вызванные повреждением в результате использования не по назначению, исключаются. Риск несет исключительно клиент.

ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Все технические сведения, данные и указания по установке, эксплуатации и уходу, приведенные в данном руководстве по эксплуатации, соответствуют последнему состоянию перед печатью и переданы с учетом нашего предыдущего опыта и наилучших знаний.

Никакие претензии не могут вытекать из деталей, иллюстраций и описаний, приведенных в данном руководстве. Производитель не несет никакой ответственности за ущерб, вызванный:

- несоблюдением инструкций
- нецелевым использованием
- неправильным ремонтом
- техническими изменениями
- использованием не утвержденных запасных частей

Переводы должны быть выполнены с максимальной точностью. Мы не несем никакой ответственности за ошибки перевода. Обязательным является только оригинальный немецкий текст.

ПОСЛЕ ПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВАЖНО!

По возможности сохраняйте оригинальную упаковку в течение гарантийного срока прибора, чтобы иметь возможность правильно упаковать прибор в случае гарантии.

РАСПАКОВКА

Если ваш прибор Graef поврежден, обратитесь к вашему дилеру или в службу поддержки клиентов Graef по тел. +49 (2932) 9703677 или напишите письмо по адресу service@graef.de.

При распаковке прибора выполните следующие действия:

- Извлеките прибор из коробки.
- Удалите упаковочные детали.
- Удалите все наклейки на приборе. Не снимайте фирменную табличку!

УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВКИ

Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Упаковочные материалы выбираются в соответствии с экологической совместимостью и аспектами утилизации и могут быть переработаны.

Возвращение упаковки в материальный цикл экономит сырье и уменьшает объем отходов. Утилизируйте ненужные упаковочные материалы в пунктах сбора системы вторичной переработки "Зеленая точка" (в Германии).



УТИЛИЗАЦИЯ ПРИБОРА

По окончании срока службы этот прибор нельзя выбрасывать в обычные бытовые отходы. Символ на изделии и в руководстве по эксплуатации указывают на этот факт. Повторно используйте материалы в соответствии с их маркировкой. Повторное использование, переработка или другие формы утилизации старого оборудования вносят важный вклад в защиту окружающей среды. Место утилизации уточняйте в муниципальной администрации.

ТРЕБОВАНИЯ К МЕСТУ УСТАНОВКИ

Для безопасной и безотказной работы прибора необходимо соблюдать следующие требования к месту установки:

- Прибор должен быть установлен на твердой, ровной, горизонтальной и не скользкой поверхности с достаточной несущей способностью.
- Убедитесь, что прибор не может опрокинуться.
- Выбирайте место таким образом, чтобы дети не могли добраться до линии питания прибора.
- Не ставьте прибор на горячие поверхности, такие как конфорки, или рядом с ними.
- Никогда не используйте прибор на открытом воздухе, храните его в сухом месте.
- Прибор не предназначен для установки в стену или встроенный шкаф.
- Не устанавливайте прибор в горячей, влажной или мокрой среде.
- Розетка должна быть легкодоступной, чтобы в случае необходимости можно было легко извлечь кабель питания.

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

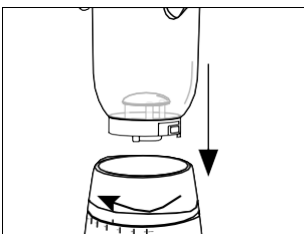
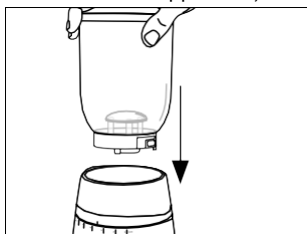
Для безопасной и безотказной работы прибора при электрическом подключении необходимо соблюдать следующие требования:

- Перед подключением прибора сравните данные подключения (напряжение и частота), указанные на заводской табличке, с данными вашей энергосети. Эти данные должны соответствовать, чтобы не повредить прибор. В случае неясности обратитесь к квалифицированному электрику.

- Розетка должна быть защищена автоматическим выключателем не менее 10 ампер.
- Убедитесь, что кабель питания не поврежден и не проложен по горячим поверхностям или острым краям.
- Соединительный кабель не должен быть туго натянут.
- Электробезопасность прибора обеспечивается только при подключении его к розетке с правильно установленным защитным проводником. Работа с розеткой без защитного проводника запрещена. Если есть сомнения, позвольте проверить установку дома квалифицированному электрику. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший из-за отсутствия или обрыва защитного проводника.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Очистите все детали, как описано в главе "Очистка и уход".



- Установите контейнер для кофейных зерен на прибор (обратите внимание на механизм блокировки).
- Нажмите на контейнер для кофейных зерен и поверните его по часовой стрелке (примерно на 30 градусов)

УСТАНОВКА СТЕПЕНИ ПОМОЛА

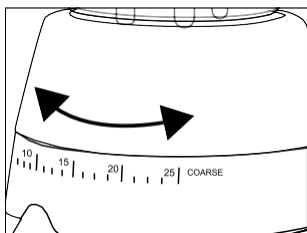
Размер помола можно изменять с помощью настроек степени помола.

Точные данные о степени помола дать невозможно, так как здесь играет роль множество различных факторов, таких как тип кофе / зерен, комнатная температура, личный вкус и т.д.

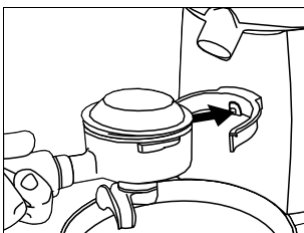
- В целом, можно сказать, что для эспрессо используется более тонкий помол, для фильтр-кофе - средний, а для френч-пресса - более грубый. Чем мельче степень помола, тем дольше процесс помола.
- При использовании тонкого помола может произойти комкование кофе. При помоле слегка постукивайте по крышке контейнера для кофейных зерен, чтобы несколько комочков не мешали помолу.

ПОМОЛ КОФЕ

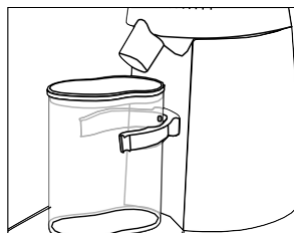
- Вставьте штекер в гнездо.
- Установите фиксатор держателя фильтра на крепление.
- Установите заливную горловину на выходное отверстие.
- Заполните контейнер для кофейных зерен достаточным количеством кофейных зерен.



- Установите степень измельчения.

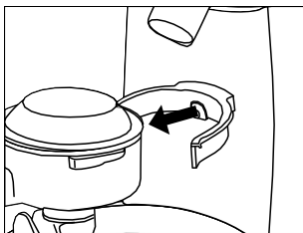
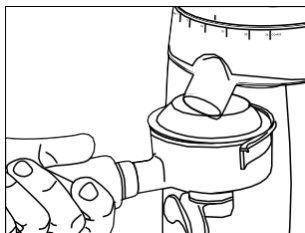


- Вставьте фильтр в держатель фильтра или



- Поместите контейнер для кофейной гущи под выпускным отверстием.

Примечание: Используйте только целые кофейные зерна. Регулярно заполняйте контейнер для кофейных зерен кофейными зернами. Равномерное распределение веса важно для обеспечения ровного помола.



- Прижмите контейнер для кофейной гущи или держатель фильтра к кнопке между фиксатором держателя фильтра.
- После того, как необходимое количество кофейной гущи будет достигнуто, вытащите держатель фильтра или контейнер для кофейной гущи назад.

ОЧИСТКА

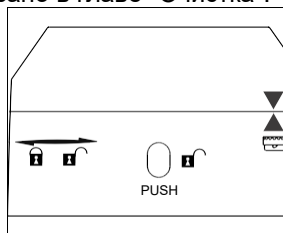
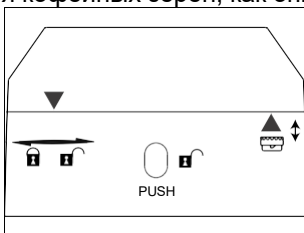
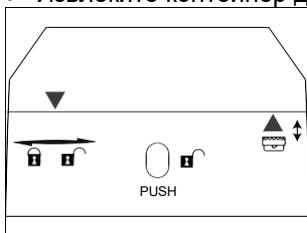
Старый кофе, оставшийся в приборе, может окислиться. Это влияет на вкус. Прибор всегда должен находиться в ухоженном состоянии, чтобы кофе всегда был идеальным.

Мы рекомендуем чистить прибор не реже одного раза в неделю. Перед чисткой выньте вилку из розетки.

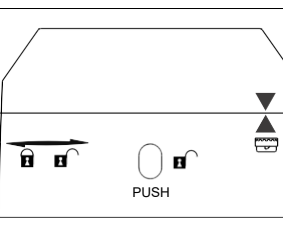
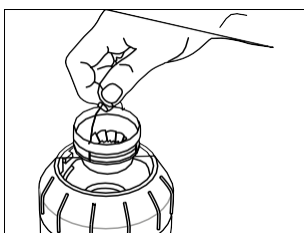
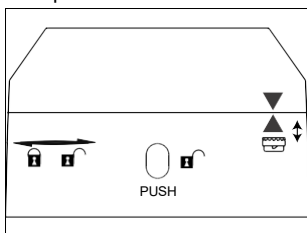
- Используйте мягкую и влажную ткань для очистки внешних поверхностей прибора. В случае сильного загрязнения используйте мягкое моющее средство.
- Извлеките контейнер для кофейных зерен; удерживая кольцо для помола, нажмите на контейнер для зерен и поверните его против часовой стрелки.
- Поместите неиспользованные зерна в герметичный контейнер, чтобы сохранить их аромат.
- Очистите контейнер для кофейных зерен и контейнер для кофейной гущи в теплой воде с небольшим количеством моющего средства.
- После этого хорошо просушите контейнеры.

ОЧИСТКА МЕХАНИЗМА ИЗМЕЛЬЧЕНИЯ

- Выньте вилку из розетки.
- Извлеките контейнер для кофейных зерен, как описано в главе "Очистка".



- Поверните шлифовальное кольцо вправо до упора.
 - Нажмите кнопку "PUSH" и продолжите движение по кольцу вправо.
 - Если две стрелки направлены точно друг на друга, можно снять шлифовальное кольцо вместе с верхним шлифовальным механизмом.
- Очистите нижний и верхний шлифовальный механизм с помощью прилагаемой щетки.



- После очистки, прежде всего, установите шлифовальное кольцо обратно на блок двигателя (стрелка указывает на стрелку).
- Теперь установите верхний шлифовальный механизм.
- Поверните шлифовальное кольцо по часовой стрелке до требуемой степени шлифования.

Примечание: Чтобы проверить, правильно ли установлен шлифовальный механизм, поверните кольцо шлифовки в положение «coarse» («грубая»), например, уровень 20, и попытайтесь вытащить шлифовальный механизм за металлическое кольцо. Если шлифовальный механизм не удастся извлечь, значит, он установлен правильно.

- Установите контейнер для кофейных зерен на прибор.

СОВЕТЫ

- Точные рекомендации по настройке степени шлифования не могут быть предоставлены из-за различных факторов.
- Зерна / типы зерен реагируют по-разному (жирные, старые, свежемолотые и т.д.).
- Личный вкус также играет роль.
- Для приготовления Эспрессо выбирайте более тонкий помол.
- Для фильтр-кофе выбирайте среднюю степень помола.
- Выберите степень помола крупнее для френч-пресса.
- Выберите более грубый помол, если кофейный порошок не выпадает из эжектора, несмотря на то, что машина работает.
- Комнатная температура / влажность воздуха оказывают влияние на кофейные зерна.
- Тенденцию к правильному выбору степени помола для Эспрессо можно определить по тому, что кофейная гуща начинает собираться в комки. При высыпании кофейная гуща не слишком комковатая; образуются комочки небольшого или среднего размера, которые при высыпании снова рассыпаются. Кофейная гуща на ощупь тонкая.
- Очень важно подобрать правильную степень помола для приготовления кофе (время экстракции). При неправильной степени помола кофе не может быть экстрагирован идеальным образом. Он будет либо недо-, либо переэкстрагирован.
- Однако "идеальной степени помола" не существует. Каждый должен найти свою степень помола в соответствии со своими вкусовыми предпочтениями.
- При определении степени помола следует также учитывать контактное давление и дозировку, а также степень обжарки используемых зерен. Здесь не обойтись без пробных помолов. По этой причине контактное давление и дозировка должны оставаться постоянными, а степень помола должна быть отрегулирована.
- Чем тоньше степень помола, тем больше времени требуется кофемолке.
- Может случиться так, что через некоторое время придется корректировать степень помола, так как качество, влажность и свежесть кофейных зерен в значительной степени зависят от степени округления. Это можно быстро исправить, попробовав и адаптировав степень помола и/или контактное давление, если эспрессо поступает в чашку слишком быстро или слишком медленно.